



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 12. februára 2008 (27.02)
(OR. en)**

6261/08

**CRIMORG 28
ENFOPOL 29
COMIX 118
ENFOCUSTOM 22**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Rytis Martikonis, veľvyslanec, stály predstaviteľ Litovskej republiky pri Európskej únii

Dátum: 30. januára 2008

Komu: Ivan BIZJAK, generálny riaditeľ Generálneho riaditeľstva H (spravodlivosť a vnútorné veci), Rada Európskej únie

Č. predch. dok.: 14258/07 CRIMORG 159 ENFOPOL 176 COMIX 915 ENFOCUSTOM 104

Predmet: Vykonávanie rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV z 18. decembra 2006 o zjednodušení výmeny informácií a spravodajských informácií medzi orgánmi členských štátov Európskej únie činnými v trestnom konaní
– vyhlásenia Litvy podľa článku 2 písm. a) a článku 6 ods. 1

Vážený pán Bizjak,

V prílohe Vám zasielame vyhlásenie Litvy podľa rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV z 18. decembra 2006 o zjednodušení výmeny informácií a spravodajských informácií medzi orgánmi členských štátov Európskej únie činnými v trestnom konaní.

(Zdvorilostné ukončenie listu)

(podp.) Rytis MARTIKONIS



MINISTERSTVO VNÚTRA LITVY

Register právnických osôb kód 188601464 Šventaragio 2, LT 01510 Vilnius tel.: (8 5) 271 7154
fax: (8 5) 271 8551 e-mail: bendrasisd@vrm.lt DIČ: LT886014610

**POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ O PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOCH A KONTAKTOCH
PODEĽA RÁMCOVÉHO ROZHODNUTIA RADY 2006/960/SVV**

Vezmite, prosím, na vedomie, že pojem „príslušný orgán činný v trestnom konaní“ uvedený v článku 2 písm. a) rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV z 18. decembra 2006 zjednodušení výmeny informácií a spravodajských informácií medzi orgánmi členských štátov Európskej únie činnými v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 386, 29. 12. 2006, s. 89, korigendum Ú. v. EÚ L 75, 15. 3. 2007, s. 26) (ďalej len „rámcové rozhodnutie“) sa vzťahuje na tieto orgány:

1. ***Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba prie Vidaus reikalų ministerijos (Útvar vyšetrovania finančnej trestnej činnosti na ministerstve vnútra)***, kontakt: Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnybos prie Vidaus reikalų ministerijos Tarptautinių ryšių skyrius (Oddelenie medzinárodných vzťahov Úvaru vyšetrovania finančnej trestnej činnosti na ministerstve vnútra), Šermukšnių 3, LT 01106 Vilnius, tel.: +370 5 2717460, fax: +370 5 2717426;

2. ***Lietuvos policija*** (Litovská polícia), kontakt: Lietuvos kriminalinės policijos biuro Tarptautinių ryšių valdyba (Oddelenie pre medzinárodné vzťahy kancelárie litovskej kriminálnej polície), Liepyno 7, LT 08105 Vilnius, Litva, tel.: +370 5 2719900, fax: +370 5 2719924, e-mail: office@ilnb.lt;

3. ***Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų tarnyba*** (Útvar špeciálneho vyšetrovania), kontakt: Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų tarnybos Pirmosios valdybos Antras skyrius (Druhá divízia prvej sekcie Úvaru špeciálneho vyšetrovania Litovskej republiky), A. Jakšto 6, LT 01105 Vilnius, tel.: +370 5 2663351, fax: +370 5 2617793, e-mail: jursenas@stt.lt;

4. ***Lietuvos kariuomenės Karo policija*** (Vojenská polícia ozbrojených síl Litvy), Pamėnkalnio 13, LT 01114 Vilnius, Litva, tel.: +370 5 2103804, fax: +370 5 2103807;

5. ***Muitinės departamentas prie Finansų ministerijos*** (Colné oddelenie ministerstva financií), kontakt: Muitinės departamento Ryšių valdymo centras (Centrum komunikačného riadenia colného oddelenia), A. Jakšto 1/25, LT 01105 Vilnius, tel.: +370 5 2616960, fax: +370 5 2624478, e-mail: budetmd@cust.lt;

6. ***Vadovybės apsaugos departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos*** (Oddelenie vládnej bezpečnosti ministerstva vnútra), Pamėnkalnio 21/4, LT01114 Vilnius, tel.: +370 5 2663111, fax: +370 5 2663100;

7. ***Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Vidaus reikalų ministerijos*** (Útvar pohraničnej stráže ministerstva vnútra), Savanorių 2, LT 03116 Vilnius, tel.: +370 5 2719305, fax: +370 5 2719306.

Na účely vykonávania článku 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia vezmite, prosím, na vedomie, že ústredným kontaktným miestom, na ktoré sa môžu zasielať žiadosti v naliehavých prípadoch, je Oddelenie pre medzinárodné vzťahy kancelárie litovskej kriminálnej polície, ktoré je nepretržite k dispozícii na výmenu informácií prostredníctvom kanálov SIRENE, Europolu a Interpolu (adresa: Liepyno 7, LT 08105, Vilnius, Litva, tel.: +370 5 2719900, fax: +370 5 2719924, e-mail: office@ilnb.lt).

Opis úloh príslušných orgánov

Útvar vyšetrovania finančnej trestnej činnosti na ministerstve vnútra je zodpovedný za zabraňovanie akejkoľvek trestnej činnosti proti finančnému systému, ktorá sa pripravuje, a za vyšetrovanie akejkoľvek takejto trestnej činnosti, ktorá sa pácha alebo spáchala.

Litovská polícia je zodpovedná za zabraňovanie akejkoľvek trestnej činnosti, ktorá sa pripravuje, a za vyšetrovanie akejkoľvek trestnej činnosti, ktorá sa pácha alebo spáchala.

Útvar špeciálneho vyšetrovania Litovskej republiky je zodpovedný za zabraňovanie akejkoľvek trestnej činnosti spojenej s korupciou, ktorá sa pripravuje, a za vyšetrovanie akejkoľvek takejto trestnej činnosti, ktorá sa pácha alebo spáchala.

Vojenská polícia ozbrojených síl Litvy je zodpovedná za predchádzanie, odhaľovanie a vyšetrovanie trestnej činnosti a iného porušovania práva vo vojenských oblastiach.

Colné oddelenie ministerstva financií je zodpovedné za zabraňovanie akejkoľvek trestnej činnosti spojenej s pašovaním a inej trestnej činnosti, ktorá sa pripravuje, a za vyšetrovanie akejkoľvek takejto trestnej činnosti, ktorá sa pácha alebo spáchala.

Oddelenie vládnej bezpečnosti ministerstva vnútra je zodpovedné za zaistenie osobnej bezpečnosti prezidenta Litovskej republiky, predsedu parlamentu Litovskej republiky, predsedu vlády Litovskej republiky a oficiálnych hostí.

Útvar pohraničnej stráže ministerstva vnútra je zodpovedný za ochranu územných hraníc Litvy a zabraňovanie nelegálnej migrácii.
